

救恩報

THE WAR CRY

04.2022

主題信息
復和的力量

服務與關懷
洋洋「復和」的故事



International Day of Children & Youth



24 April

2022

救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。

本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

記得兩年前美國黑人佛洛伊德因涉嫌使用假鈔，被白人警員壓頸制服超過八分鐘，期間他失去知覺，送往急救後死亡。事件引發美國多地示威集會，要求當局正視國內根深蒂固的種族歧視問題，和平示威後來更演變成暴亂、堵路，甚至店鋪搶掠。

事件發生一段時間後，我看到一段視頻，內容是一班白人基督徒在一班黑人面前跪下禱告，為美國多年來的種族歧視問題悔罪，並請求黑人的原諒，之後彼此擁抱流淚禱告。這段視頻令我印象難忘，亦感動不已。

是的，仇恨會帶來很大的破壞力；然而，復和也帶來很大的力量，能化解冤仇。耶穌基督為了讓我們能重新與神和好，犧牲自己以廢掉冤仇，成就和睦。「因祂使我們和睦，將兩下合而為一，拆毀了中間隔斷的牆；而且以自己的身體廢掉冤仇，就是那記在律法上的規條，為要將兩下藉着自己造成一個新人，如此便成就了和睦。既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架使兩下歸為一體，與神和好了」（以弗所書2章14-16節）。

願意我們在復活節記念耶穌為我們受苦、受死及復活時，也效法祂成為和平之子，不但自己與人和好，也勸勉別人與人和好，祝福大家。S

林映雪

編輯及出版經理

目錄

Issue 777 期

- 1 目錄及編輯室
- 2 同心面對挑戰
- 4 主題信息 / 復和的力量
- 6 大將復活節文告
- 8 軍區動態
- 12 國際頭條
- 13 服務與關懷 / 洋洋「復和」的故事
- 14 生命故事 / 家人關係的修復
- 16 校園文化 / 手鈴音樂校本課程
- 17 光影傳情

下期主題：愛鄰舍

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會
《新標點和合本》（除非另有註明）

《救恩報》

救世軍創辦人：卜維廉大將（1829-1912）

國際領袖：柏培恩大將

本軍使命：拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣

出版：救世軍

督印人：總指揮 李光秋上校

編輯：林映雪

地址：香港九龍油麻地永星里十一號

電話：（852）2332 4531

傳真：（852）2332 4286

電郵：corpcommd@hkm.salvationarmy.org

網址：salvationarmy.org.hk

設計：Kingsway Creative

定價：HK\$6

本報經向香港政府註冊



歡迎網上瀏覽救恩報





陳徐香凝少校
秘書長

Major Minny Chan
General Secretary

同心 面對挑戰

LET US FACE THE CHALLENGE TOGETHER

剛過去的三月，是充滿挑戰及感動的一個月。在新冠肺炎肆虐的香港，每天看見確診數字攀升，救世軍的服務也面對服務使用者身心靈的需要大增，但人手卻因為同工確診而出現短缺的情況。在不斷的挑戰中，我仍要感謝神，因為祂是我們心中力量的來源，「我們愛，因為神先愛我們。」（約翰一書4章19節）因為祂先以拯救的大愛去愛我們，讓我們緊緊連結於主耶穌基督，倚靠祂。有主耶穌在我們生命中，那是何等的福氣！

我非常感激各部門的每位同工及同事的辛勞，前線同工在照顧服務使用者的需要之外，還關顧社區上有特別需要的人士。支援部門同事不論在家或是在辦公室工作，他們都從不間斷聯絡及工作，成為前線同事的最強後盾。在這個困難及充滿挑戰的時候，各同工不但沒有退縮，更啟動我們的支援網絡，上下齊心，竭盡所能，尋找各方資源，為有需要人士提供適切的物資援助及心靈關懷。

我更感謝每位堅守崗位的同工，在同事確診，但又未能聘得替補人員，工作崗位上出現空缺時，同工跨服務互相補位支持，不介意每人多走一里路，大家抱持服侍社群的使命，實在額外辛勞。有確診後康復的同事說：「對不起，麻煩了大家。」其實不用感到抱歉，只要康復歸隊，我們能夠繼續一起服務，已經是值得感恩了。有同工與我分享，

March has been a challenging yet touching month. As the coronavirus pandemic continued to rage on in Hong Kong, every day we saw an increased number of confirmed cases, and the Salvation Army's services have experienced a manpower shortage when our colleagues were infected with the virus and there was a significant increase in physical, mental and spiritual needs of our service users. Despite all the challenges facing us, I remain thankful to God for He is the source of our strength. 'We love because he first loved us.' (1 John 4:19) He first loved us with his great love of salvation, a love that unites us closely to the Lord Jesus Christ whom we rely on. How blessed we are to have Jesus in our lives!

I express my sincere gratitude to all staff and colleagues of various departments. Apart from taking care of the needs of our service users, our frontline colleagues also care about people with special needs in the community. Whether working from home or in office, our supporting staff have been working and liaising tirelessly, giving our frontline colleagues the strongest support possible. During this time full of difficulties and challenges, our colleagues did not back away from their responsibilities. Rather, we have activated our support network and worked with one accord, striving our best to find various resources to provide relevant supplies and emotional care to all those in need.

I also give thanks to all colleagues who have remained steadfast in their positions. When some of our colleagues were infected and no substitute workers were available, our staff have walked the extra mile to cover for one another across various sections of services. Everyone is making great efforts in fulfilling our mission of serving the community. A

每天晚上回到家中，已經累得癱軟在沙發上，有時甚至一坐下來就睡着了，但是他們知道仍然要撐下去，因為同事之間互相支持，才能夠更有力去支援有需要的人。我從心底裏對我的同工發出尊敬！

我感謝各界人士對救世軍的信任，慷慨解囊，成為我們的夥伴，無分彼此地伸出援手，讓人感受到愛與溫暖。我亦感謝每位同事的家人的支持。有一位同事對我說，她的家人問她：「你每天上班，不怕染疫嗎？」她告訴家人：「我不怕！我有主耶穌看顧着我。」我聽了之後十分感動。是的，主耶穌基督是勝過死亡復活的真神，祂今天仍然活着，祂是看顧保守我們的神，是我們的堅固保障，是滿有大能的主。願主堅立我們所作的工，讓主的祝福臨到更多人的身上。S

colleague said after recovering from COVID, 'I'm so sorry for all the troubles I've brought to everyone.' This is indeed not necessary. We are thankful when our colleagues fully recover and continue serving with us together. A colleague shared with me that he was so tired that every night when he got home, he just fell into the sofa and sometimes fell asleep right away. But our colleagues know well they must stay strong to support one another and continue serving and helping the people in need. I respect all my colleagues from the bottom of my heart!

Thank you everyone for trusting and supporting The Salvation Army. Thank you for partnering with us in helping those in need without discrimination and bringing them warmth and love. I also thank all family members of our colleagues for their support. A colleague told me that her family asked her, 'You go to work every day. Aren't you afraid of being infected?' 'I'm not afraid! The Lord Jesus keeps me safe,' she told her family. On hearing this, I'm deeply moved. Indeed, our Lord Jesus Christ is the true God who has conquered death and resurrected. He is still alive today. He is the Lord who keeps us all safe. He is our mighty fortress and almighty God. May God establish the work of our hands and bring his blessings to more people. S



我們愛，因為神先愛我們。

約翰一書4章19節

WE LOVE BECAUSE HE FIRST LOVED US. (1 JOHN 4:19)

復和的力量



要實踐復和，我們需要謙卑和坦誠的在神面前將事情的背景真相陳明，尋求祂的教導與醫治……

有人說看書的是閱讀人，而寫文章則是閱讀自己，有機會寫寫文章，這對自己也是個反思的過程。

處理復和的經驗

在事奉的經驗中，曾處理過不同的復和工作，最簡單和輕易的，就是處理小學生的不和事情。我首先聆聽他們的故事，請他們覆述故事的細節，藉此讓他們反思自己的對錯，然後引導他們思想若遇到同樣事情的處理方法，以及對那次事件會如何承擔責任——道歉或賠償。

由於小學生比較天真單純，一般都會認同自己有做錯的地方，容易釋出道歉，在另一方面，他們又樂意接納別人的道歉；但處理成年人的「復和」就比較複雜。人類在成長過程中的經驗都在塑造着我們的思維、品格、修養，但這卻不能保證在處事上，不會與他人產生錯不在我的決定。

保羅尋求復和

使徒保羅在他事奉的經歷上，都有美好的見證，但在約翰·馬可（下稱約翰）離隊的事情上，就與巴拿巴產生意見不合，聖經沒有說明約翰離隊的原因，但有學者猜測是由於他與保羅在塞浦路斯事奉期間，他覺得太辛苦，當他們到達旁非利亞的別加時，約翰便離隊回耶路撒冷了（使徒行傳13章1-13節）。


當保羅和巴拿巴在商量另一段宣教旅程時（使徒行傳15章36節），保羅因約翰曾經中途離隊的事件，而不接納巴拿巴帶約翰同行的建議，結果保羅選擇了西拉，而巴拿巴就與約翰同行，於是組成了兩隊宣教隊。

保羅憑甚麼拒絕約翰的加入？在表面上，約翰的離隊最多只不過是他怕辛苦，未夠成熟。而保羅這個決定就破壞了他與巴拿巴的關係！雖然，到了最後，保羅在寫給提摩太的書信中作出一個復和的行動，他要求提摩太將約翰帶來，因為後者在傳道的事上對保羅有益。結果約翰有沒有接納這復和的行動，我暫時找不到記載。

謙卑一踏出復和第一步

復和不是單方可以面處理的，有時我們會聽到「我都原諒了你，你想點呀！」這是單方面的復和，更有可能是以大壓小的復和。因為復和是要雙方在平等中處理事件背後存在的真相，尋求公義的彰顯，經過對質、責備、聆聽、解釋的過程；當中需要面對創傷、處理內心深處的憤怒與恐懼，這是一段漫長痛苦的過程，最後加

害者要認錯道歉，受害者要願意接受並饒恕，這才是重建復修的開始。

要實踐復和，我們需要謙卑和坦誠的在神面前將事情的背景真相陳明，尋求祂的教導與醫治，當發現自己對別人有虧欠時，要先求神的饒恕與醫治，然後付上求饒恕的代價，就是向對方提出復和，當中或許需要第三者協助，才能踏出復和的第一步。 

復和





柏培恩大將
Brian Peddle
General



我不以福音為恥；這福音本是神的大能，要救一切相信的
(羅馬書1章16節，和合本)

*I AM NOT ASHAMED OF THE GOSPEL, BECAUSE IT IS THE POWER OF GOD THAT
BRINGS SALVATION TO EVERYONE WHO BELIEVES (ROMANS 1:16 NIV)*



在我們意識到並慶祝2022年復活節時，我在此向你們問候。

使徒保羅在致羅馬教會書信的第1章16節中，肯定地表達下列訊息：「我不以福音為恥；這福音本是神的大能，要救一切相信的」。我也加入保羅的行列，宣告我對耶穌基督福音信息的真理、大能與必要性具有無畏的信心。

復活節和預苦期的預備期間，給我們機會去身歷其境，進入神救恩的故事。在其中最重要的是要提醒我們福音的根本和整體故事，它是我們的屬靈經驗和救世軍使命的核心。

無論你在世界何處、年齡多大、處境如何，耶穌基督的福音都是好消息，直接適用於你，也與你有關。福音扼要表達了神對你的愛與揀選；述說要給你恩典與憐憫、饒恕與和好；這包含復活的大能和永生的應許；也是今天我們仍要繼續活出、那涵蓋一切的聖經故事。

較熟識復活節事蹟的人可能會落入一個陷阱，就是以冷淡的態度對待聖週，但我鼓勵我們所有人用更新的眼光和期待，將焦點

My greetings to you as we recognise and celebrate Easter 2022.

The Apostle Paul made the following affirmation in chapter 1 verse 16 of his letter to the church in Rome: 'I am not ashamed of the gospel, because it is the power of God that brings salvation to everyone who believes'. And I join Paul in declaring my fearless confidence in the truth, power and need of the gospel message of Jesus Christ.

Easter and the preparatory time of Lent provide us with an opportunity to enter into the salvation story of God in an immersive way. It is important to remind ourselves of the foundational and overarching story of the gospel that is at the heart of both our spiritual reality and the mission of The Salvation Army.


Wherever you are in the world, whatever your age, no matter your circumstances, the gospel of Jesus Christ is good news and is directly applicable and relevant to you. The gospel encapsulates God's love for and choice of you; it communicates the provision of grace, mercy, forgiveness and reconciliation; it contains the power of resurrection and promise of eternal life; it is the all-encompassing story of Scripture that continues to be lived out in our lives today.

For those who are more than familiar with the events of Easter, there may be the danger of taking a blasé approach to Holy Week, but I encourage all of us to focus on Easter 2022

放在2022年的復活節上。耶穌仍是世界的救主。祂仍是引領人通往神的道路。

今天的世界是一個熔爐，有各種文化、信仰、觀點和做法。有些人提議我們將信息中較難的部份淡化。可是，這些部分正是福音的精髓，使我們每個人能有機會罪得赦免、踏上悔改的道路，並進入天國。


福音是有話要說的。它帶來希望，並提供一個永恆的維度來傳遞一個迫切需要的信息。沒錯，我們需要在自己所處的環境中找到適切和尊重的方式傳達福音，但沒有必要對藉耶穌所彰顯的神的救恩失去信心或羞於啟齒。如果我們不把握機會在復活節分享這個信息，那麼還待何時？

救世軍，現在正是你與所有人分享福音的時刻——善用各種方法去分享。願你這樣做的同時，也認識到這位復活基督的同在。 

with fresh eyes and expectation. Jesus is still the Saviour of the world. He is still the Way that leads to God.

Today's world is a melting pot of cultures, faiths, viewpoints and practices. Some people propose we de-emphasise the harder parts of the message, but it is the essence of the good news that makes the forgiveness of sin, the path of repentance and the reality of Heaven possible for each of us.

The gospel has something to say. It brings hope, and offers an eternal dimension to impart a message that is desperately needed. Yes, we need to find relevant and respectful ways to communicate the gospel in our context, but there is no need for us to lose confidence in or shy away from the saving grace of God, made manifest in Jesus. If we don't take the opportunity to share this message at Easter, when will we?

Salvation Army, this is your moment to share the gospel with everyone – in every and any way you can. And may you know the presence of the risen Christ as you do so. 



無論你在世界何處、年齡多大、處境如何，耶穌基督的福音都是好消息，直接適用於你，也與你有關。

WHEREVER YOU ARE IN THE WORLD, WHATEVER YOUR AGE, NO MATTER YOUR CIRCUMSTANCES, THE GOSPEL OF JESUS CHRIST IS GOOD NEWS AND IS DIRECTLY APPLICABLE AND RELEVANT TO YOU.



社會服務

SOCIAL SERVICES

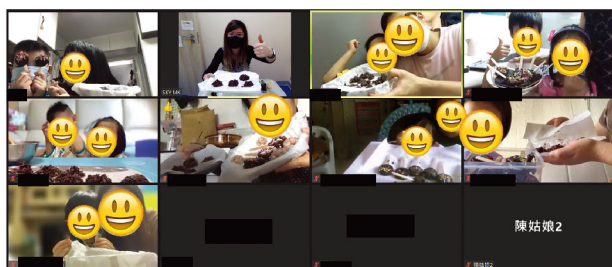
「新春集氣·心願收集」長者線上活動

救世軍香港安老院舍完善人生關顧計劃於2月17日舉辦「新春集氣·心願收集」線上活動。來自十多個社福單位的超過一百位長者，透過線上分享傳統新春習俗、藉舊物懷緬當年及訂立新年心願，在疫情下留家互相打氣，感受溫暖的節日祝福，互相關懷。



Collecting Wishes @ Chinese New Year

The Salvation Army Palliative Care in Residential Care Homes for the Elderly organised an online program 'Collecting Wishes @ Chinese New Year' on 17 February. More than 100 elderly members coming from over 10 NGO units shared traditional customs of Lunar New Year, showed their nostalgic belongings to recall the good old days and made new year wishes. The participants stayed at home and shared their personal wishes and warm blessings, passing care and concern with each other.



天鑰家庭及兒童發展中心

第五波疫情來襲，為減低服務使用者及其家人外出染疫風險，此群組大部份面對面服務均暫停，並改以網上形式持續提供支援。中心透過一系列網上實時小組、家居訓練、訓練工作紙及教育短片等，讓SEN學生繼續學習社交技巧及提升生活技能，亦同步舒緩照顧者的壓力。

SKY Family and Child Development Centre

In facing the fifth wave of epidemic, the cluster has suspended most of the face-to-face services to protect users from exposing to virus and being infected. There are different modes of support include real time online training groups, home training programmes and educational video plus worksheet. 'SKY' hopes that SEN students can receive support and keep on equipping essential development skills in difficult times, at the same time their caregivers can relieve stress.

「Do Something 緊急支援計劃」

為了支援接受家居隔離的基層家庭及長者，竹園青少年中心及長者中心響應機構起動的「Do Something 緊急支援計劃」，向有需要的確診家庭提供「三包一人」服務，透過策動社區人士捐贈物資包、檢測包、食物包及送上關懷服務，讓物資短缺的家庭獲得適切支援以解生活所需，並且不再感受孤單。



'Do Something Emergency Support Scheme'

To support grassroots families and the elderly who are under home quarantine, Chuk Yuen Children and Youth Centre and Chuk Yuen Centre for Senior Citizens launched the 'Do Something Emergency Support Scheme' to mobilise the community to provide support to those families and elders diagnosed with Coronavirus Disease. By delivery of donated materials, such as protective equipment, Rapid Antigen Tests kits, fresh food, and provision of care services, families and elders in need can receive appropriate support to meet their daily needs and no longer feel lonely.

教育服務

EDUCATIONAL SERVICES



學前教育

農曆新年假期後，本軍學前教育單位的K3學生收到不少利是，老師透過網上課堂的故事和活動，引導學生思考如何運用金錢：購物、捐獻和儲蓄。學生又透過彼此分享，明白到金錢是父母努力工作所得的，因此要珍惜所有，並感謝父母的養育之恩。此外，學生又學習認識香港流通的紙幣及錢幣。

Pre-School Education Services

After the Lunar New Year holiday, K3 students of our Pre-Schools received a lot of red packets. Our teachers used stories and activities through online lessons to introduce to students a preliminary understanding of the uses of money: to save, spend and donate. Students also learnt from their sharing that money comes from their parents' hard work, so they must cherish what they have, and be thankful to their parents. In addition, students began to discover the different banknotes and coins in Hong Kong.

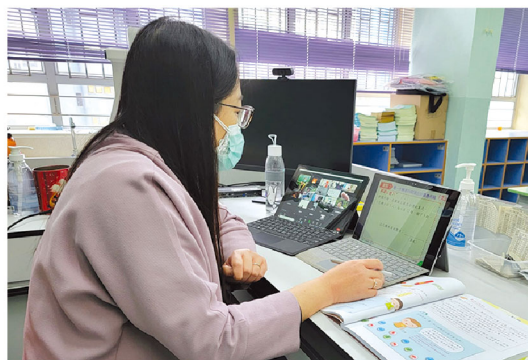


救世軍中原慈善基金學校

由1月14日起，學校開始進行網課，雖然未能進行面授課堂，但老師仍藉着不同方式教導學生，師生亦可透過網上視像軟件彼此溝通。

TSA Centaline Charity Fund School

Teachers and students of the School have online lessons starting from 14 January. Although they cannot have face-to-face lessons, teachers use different kinds of teaching methods to teach the students and maintain communication with students through videoconferencing platforms.



屢獲佳績

救世軍卜維廉中學中四學生參加由香港警務處黃大仙社區關係及香港遊樂場協會主辦的「燃亮生命青少年領袖計劃」，他們獲得最體貼大獎及計劃書匯報第三名。

Award News

Secondary 4 students of The Salvation Army William Booth Secondary School joined the Project Light for home visiting program jointly organised by Police Community Relations of Wong Tai Sin and Hong Kong Playground Association. They were awarded with The Most Considerate Award and the Third prize of Proposal Reporting Award.



宗教事工

CORPS (CHURCH) MINISTRY



疫情嚴峻，各部隊與服務單位紛紛回應社區的需要：

As the pandemic remains severe, various Corps and service units continue to respond to needs in the community:

- 1-2. 港島東隊將口罩送贈予街頭清潔工友並與柴灣青少年綜合服務合作，將物資送予有需要家庭。
Hong Kong Island East Corps gave out face masks to cleaners in the street and joined hands with Chai Wan Integrated Service for Young People to deliver supplies to families in need.
- 3-4. 九龍中央堂與油麻地青少年綜合服務合作將物資送贈確診者的家門外。
Kowloon Central Corps and Yaumatei Integrated Service for Young People jointly delivered supplies to households of confirmed cases at the door.
5. 荃葵隊將口罩送到區內的清潔工友。
Tsuen Kwai Corps gave out face masks to cleaners working in the neighbourhood.



6-7. 灣仔隊送贈物資予有需要的人。
Wanchai Corps gave out supplies to people in need.

救世軍宣教使命學院首次推出網上禱告課程，歡迎各位參加，詳情如下：

(海報設計借用何志濂牧師所著的《從靈飛越》書籍封面)

The • Salvation • Army • College • of • Mission
救世軍宣教使命學院 - 研「禱」會

主題：禱告 - 能力的源頭
講員：何志濂牧師 (博士)
日期：2022年4月21日、28日 (四)
時間：晚上7:30 - 9:30
形式：Zoom 網絡進行
報名：請掃描 QR Code
截止報名：2022年4月14日 (四)
費用：兩堂共HK\$50 (軍官免費)
參考書：《從靈飛越》

繳費：銀行轉帳至救世軍HSBC戶口
001-032366-002收據寫上參加者名字及部隊名稱或所屬部門並用WhatsApp至9221 4051或電郵至
Isobel.lo@hkm.salvationarmy.org

學分：1學分 (若完成100%出席及完成閱讀《從靈飛越》全書)
(訂購《從靈飛越》書籍網址：
<https://pse.is/3ylz6b>)

港澳軍區公布 Hong Kong and Macau Command Official Gazette

軍官 Officer	任命 Appointment	生效日期 Effective Date
羅惠芳少校 Major Alice Law Wei-fong	短期監督循環再用計劃 (附加任命) Pro tem oversight of Recycling Programme (additional)	17.03.2022

葉簡明真少校 Major Connie Ip
人事部長 SECRETARY FOR PERSONNEL

國際頭條

INTERNATIONAL NEWS

回應俄羅斯及烏克蘭危機

救世軍正迅速地回應受烏克蘭和俄羅斯衝突影響，而被迫逃離家園的人的迫切需要。在摩爾多瓦、羅馬尼亞和以及烏克蘭邊境地區，救世軍軍官和同工以及緊急救援隊為大量湧入的烏克蘭難民提供免費的臨時住宿和Wi-Fi連繫，食物和衛生用品，並特別支援婦女、兒童及長者，及在邊境協助流離失所的人。而在俄羅斯的救世軍則為受影響的人提供必需品。波蘭救世軍為預計每天10萬名抵埗的烏克蘭難民預備救援包。在斯洛伐克和捷克共和國的救世軍領袖和救援隊伍，亦正為將會抵埗的難民評估及預備必須的援助。



The Salvation Army responds to the Russia and Ukraine Crisis

The Salvation Army is responding rapidly to the urgent needs of displaced people who have been impacted by the unfolding Ukraine-Russia conflict. In Moldova, Romania and border towns of Ukraine, The Salvation Army officers, staff and emergency teams are supporting the large influx of refugees from Ukraine through the provision of free temporary accommodation and access to Wi-Fi, food and hygiene items, with particular support to women, children and older people, as well as displaced people. The Salvation Army in Russia provided essential items to those affected. In Poland, relief parcels are being prepared for the anticipated arrival of 100,000 Ukrainian refugees per day. Salvation Army leadership and response teams in Slovakia and the Czech Republic are also assessing and preparing vital aid for the certain flow of displaced people.

羅致信大將榮升天家

救世軍第17任國際領袖，榮休大將羅致信於2022年3月18日，在英國倫敦布羅姆利家中榮升天家。羅致信大將對世界帶來深遠的影響，本軍為神賜給羅大將的事奉機會獻上感恩。柏培恩大將向羅大將致敬：「我們深切哀悼羅大將的離世，同時感謝他與我們每個人所分享的恩賜、領導、音樂、基督徒品格和典範。」

Retired General John Larsson Promoted to Glory

General John Larsson (Retired), The Salvation Army's 17th international leader, has been promoted to Glory from his home in Bromley, London, 18 March 2022. Retired General John Larsson's impact upon this world has been immeasurable and we thank God for every opportunity for ministry the Lord enabled him to share. General Brian Peddle, the spiritual leader of the Salvation Army paid tribute, saying: 'We mourn his passing, but we celebrate the gifts he shared with us, his leadership, his music, his Christian character and his example to us all.'





洋洋是一位中度智障的自閉症服務使用者，他喜歡與人相處及交往，但因為他不擅表達自己的情緒和感受，與人相處時難免會遇到障礙，尤其當他執意期望達成一些想法時，往往用了比較激烈的行為去達成目標或表達不滿，因此在日常的訓練中，他容易被一些環境因素、社交相處等問題影響訓練時的專注度，未能達至訓練的預期果效。於是，我們結連了不同的專業同事包括社工、臨床心理學家及職業治療師作分析及評估，為洋洋重新訂立訓練及治療策略，並推行「結構化教學法」（TEACCH）以幫助他。

引進「結構化教學」

「結構化教學」是有組織、有系統地安排學習環境、學習材料及工作程序的教學策略，目的是改善自閉症人士的情緒和行為，建立良好的日程常規，學習獨立的生活技能。「結構化教學」包含四項要素，分別為結構化環境（physical structure）、時間表（schedules）、工作系統（work system）及視覺提示（visual information）。

針對自閉症人士特點而設計的「結構化教學」，從不同角度分析個人的學習特性，然後透過全面和個別化的支援，使自閉症人士能夠掌握及發展不同的技能。當中透過清

晰的視覺提示為環境提供「視覺性的結構」，以幫助自閉症人士理解不同環境之間的關係，使自閉症人士能安心地在環境內進行活動，從而提升他們的獨立工作能力及學習表現。

問題漸見改善

社工利用「視覺提示」和「建立常規」的策略，配合「個人工作系統」、「環境安排」和「程序時間表」協助洋洋表達自己的需要和感受，並同時提升其溝通和社交技巧。接受訓練四個月後，洋洋慢慢適應了「結構化教學」的工作訓練模式，情緒漸見改善，他的專注力亦有所提升，行為問題亦較過去減少，同時亦舒緩了他焦慮不安的情緒。

過去洋洋不擅表達自己不安的情緒，好容易便會用負面行為發洩不滿，與其他人的關係也變得緊張，現在透過有效的訓練策略及溝通方法，得到恰當的關注後，現在他可以重新享受與人「復和」的關係。S



神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裏保守你們的心懷意念。

（腓立比書4章7節）



家人關係的 修復

家人應該是最親密和信任的夥伴，有時卻因為種種狀況而彼此傷害，破壞關係。救世軍九龍城家庭支援中心曾支援兩個家庭，幫助他們修補夫婦關係和親子關係，重新學習彼此相愛。

夫婦重新學習相愛

阿輝（化名）和阿梅（化名）結婚十多年，育有一子一女，分別是14歲和4歲。阿輝從事地盤工作，放工回家喜歡玩手機以紓緩壓力。阿梅主力照顧家庭成員的起居飲食及兩名子女的功課學習，加上大兒子有輕度智障，需要更多的關心幫助，所以經常忙得喘不過氣。

阿梅渴望丈夫主動分擔家務，陪伴子女；丈夫卻感到自己不懂怎樣與子女相處，認為打理家務、照顧子女是女性的任務，二人因此常生矛盾衝突，有時冷戰，有時逃避對方。阿輝試過持續一年多早出晚歸，在外流連賭博場所至通宵達旦，減少與太太碰面和爭執。

後來兩夫婦參與中心的夫婦增潤活動，二人意識到夫妻關係是需要付出時間及心力來經營的，於是在中心安排下，暫時放下子女騰出拍拖的時間，例如在中環海濱長廊散步、乘坐摩天輪觀賞維港的璀璨夜景等。在中心主辦的日營中，兩人像孩子般在遊戲中歡笑合作。

坦誠溝通 互相扶持

透過一連串的夫婦活動，二人明白到其實「愛的語言」都是希望得到對方的聆聽、明白和陪伴；也體驗到男女思想模式和情感需要的不同：女士特別需要情感的連結，而男士有時需要空間和尊重。二人的相處模式漸漸改變，更懂得尊重對方、用對方喜歡的「語言」去表達愛。

藉着家庭探訪和活動，夫婦學習坦誠溝通。阿梅了解到丈夫以前打牌，原來是想維繫與工友的關係，增加工作機會。阿輝也明白到妻子的辛勞，和對自己的關心和愛護。二人從過去經常爭執冷戰，變成現在能

互相欣賞，分工合作。近來，阿梅表示留意到丈夫的進步，沒有在外流連，反而多了陪伴家人，甚至分擔家務。她希望二人可繼續互相扶持，風雨同行！


離異家庭重修親子關係

輝輝（化名）今年5歲，就讀K2。母親未婚誕下他後離異，與新男友誕下今年兩歲的弟弟謙謙（化名），再度離異，兩兄弟就跟着母親生活。母親對輝輝父親有較多憎恨，容易在輝輝面前數說父親的不是，也曾出言警告輝輝如他不聽話，便將他交由父親照顧。由此，輝輝對外界感到不信任及容易感到憤怒，當情緒激動時更會出現打弟弟和媽媽的攻擊性行為。

母親與輝輝參與了中心的「愛家馬拉松」服務計劃，由社工與輝輝進行兒童為本遊戲治療及適應輔導服務。在遊戲室安全的環境下，輝輝感受到被明白和尊重，他化身為「惡魔超人」，透過攻擊不倒翁來宣洩憤怒和不滿的情緒。

遊戲治療舒緩情緒

持續的遊戲治療讓輝輝的負面情緒得以舒緩，漸漸放鬆心情，開始揭露內心的想法：「我不喜歡媽媽講爸爸壞話，我想媽媽也喜歡爸爸。」社工協助輝輝整理對父母的想法，讓輝輝了解他可以愛媽媽同時也愛爸爸。輝輝在經歷遊戲治療及適應輔導後，內心聲音得以被聽見及認同，負面情緒及行為也減少了，自信心亦得到提升。

社工向母親反映輝輝在遊戲治療中呈現的內心感受，讓母親明白和接納輝輝對爸爸的情感需要，並且學習肯定兒子的能力。此外，在社工的指導下，母親明白了與前夫關係的破裂，再加上對前夫的負面評論對輝輝帶來了負面的影響。從輝輝成長最大福祉的前提下，母親避免在兒子面前批評父親，並減少對輝輝的恐嚇說話，讓兒子能夠在安全的環境下講及爸爸的話題，輝輝內心情緒得到明白及認同後，情緒也更穩定，家庭關係也更加親密。 



如今常存的有信，有望，有愛
這三樣，其中最大的是愛。

（哥林多前書13章13節）





▲ 本校所有年級的學生都懂得演奏手鈴樂器。

手鈴音樂校本課程 • 助學生全人發展

手鈴是一種必須與人協作的樂器，故此，手鈴教學除了着重訓練音樂的基本知識與技能外，亦特別着重共通能力、價值觀和態度的訓練，這與藝術教育課程中強調的四個學習重點、九種共通能力、教育局首推的十個價值觀和態度之教育理念與指引及校本教學理念的六個正向美德不謀而合。

本校「手鈴校本音樂課程」乃結合了教育局藝術教育課程、本校教學理念和方針，以及香港鐘跡創辦人的多年手鈴教學經驗而成。將手鈴樂器教學融入校本音樂課程當中，讓學生在課堂中透過多元化的音樂活動，更有效地建構新知識，並能在手鈴樂器演奏過程中，額外學習並實踐演奏技巧、閱譜能力、身體協調、協作能力、專注力及尊重他人等能力與素質。S

藝術教育學習領域 - 音樂科課程指引 - 4個學習目標	基礎教育課程指引 9種共通能力	教育局首要推行 10種價值觀和態度	校本正向教學理念 6種正向美德
培養創意及想像力	協作能力	堅毅	P. 正向情緒
發展音樂技能與過程	溝通能力	尊重他人	E. 全心投入
培養評賞音樂的能力	創造力	責任感	R. 正向關係
認識音樂的情境	批判性思考能力	國民身份認同	M. 生命意義
	運用資訊科技能力	承擔精神	A. 成就感
	運算能力	誠信	H. 身心健康
	解決問題能力	關愛	
	自我管理能力的	守法	
	研習能力	同理心	
		勤勞	

▲「手鈴校本音樂課程」根據以上教學目標和理念編寫，期望學生在學習的過程除了音樂知識有所增長外，也能促進他們的全人發展。



WATCH NOW
掃描二維碼觀看
手鈴課堂片段



▲ 一年級同學上音樂課時演奏手鈴板的情境。



我也願能像這白鷺，「速速逃到避所，脫離狂風暴雨。」
(詩篇55:8)

攝影：葉大衛少校

致：《救恩報》編輯部

- ☐ 我願意相信耶穌，並做以下禱告：「親愛的主耶穌，我承認祢是獨一的真神。感謝祢為我釘死在十字架上，赦免我的罪，賜我永生。從前我是一個罪人，現今我決定回轉，接受祢為我的個人救主。我願意一生跟隨耶穌，遵行神的旨意。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！」

恭喜，你已成為重生得救的基督徒。正如新生嬰兒要被餵養和照顧才可以成長，剛信主的基督徒也需要讀經、禱告和恆常返教會才會成熟。請掃描右面二維碼看看哪裏有救世軍的部隊（教會），歡迎你來參與。



本人希望：

- ☐ 更加認識耶穌和有關信耶穌的事情
☐ 更加認識救世軍
☐ 收到有關救世軍團契聚會的資料
☐ 你們為我的需要祈禱：

（請填妥以下個人資料並傳真給我們，
將有教會同工與你聯絡）

（請用正楷填寫）

姓名 _____ 電話() _____
收刊人姓名(如非訂戶本人)／地址 _____

- ☐ 訂閱全年(十二期)《救恩報》【訂閱價港幣\$72，
本港郵費港幣\$60，海外(美、加)郵費港幣
\$130.8(平郵)】

- ☐ 我願意奉獻\$_____ 支持《救恩報》
文字福音事工
(請以劃線支票，抬頭寫「救世軍」，連同本
回條寄回救世軍總部機構傳訊及籌募部：
香港九龍油麻地永星里11號)

查詢請電：(852)2783 2277 或傳真：(852)2332 4286

支持救世軍
SUPPORT
THE SALVATION ARMY



緬甸人民 情緒健康

培訓計劃

Emotional Well-being
Training Project For People
in MYANMAR

援手計劃
HELPING HAND
PROJECT 2022

計劃日期
PROJECT PERIOD
04.04.2022
|
30.09.2022

新冠疫情和政局不穩，深深影響着緬甸人民身、心、靈健康。

人們失去家人、工作和生計，學校停課，房屋和村落被焚毀破壞。救世軍計劃為當地婦女領袖提供培訓，讓她們學習如何鼓勵與支援緬甸人民，讓人們重拾情緒健康。

Many people in Myanmar were affected by the Covid-19 and political crisis. It affected them not only physically, but also emotionally and spiritually. People lost their family members and jobs. There were no school, no more proper income, fired houses and burnt down villages. The Salvation Army aims to provide trainings to its women leaders on how to encourage, support and build up emotional well-being for the people in Myanmar.

受惠人士

- ※ 緬甸受新冠疫情及政局危機影響的人
- ※ 緬甸救世軍婦女領袖

PROJECT BENEFICIARIES

- ※ People affected by Covid-19 and political crisis in Myanmar
- ※ Women leaders of The Salvation Army Myanmar

籌款目標 FUNDRAISING TARGET
港幣 HK\$ **30,000**



請支持援手計劃，支持緬甸救世軍情緒健康培訓計劃。

PLEASE SUPPORT the Helping Hand Project in support of The Salvation Army Emotional Well-being Training Project for People in Myanmar.

